

« LE MOT D'OR » 2024 : corrigé indicatif

1^{re} partie :

Le correcteur privilégiera les réponses qui fournissent des néologismes suggestifs et respectant les modes de formation des mots. Il se souviendra de ce qu'écrivait le grand poète Ronsard qui acceptait « les vocables nouveaux pourvu qu'ils soient moulés et façonnés sur un patron déjà reçu du peuple ». La qualité de la justification doit également être prise en compte.

Exemples de réponses possibles en français:

- a) technique de base
- b) communication par l'image
- c) balise connectée

2^e partie : réponses en français

Ensemble des services bancaires accessibles immédiatement de chez soi sans qu'il soit besoin de se rendre dans une agence bancaire	Banque à domicile
Utilisation par un de ses dirigeants et à des fins personnelles des moyens financiers et matériels d'une société	Abus de biens sociaux
Technique de groupe destinée à stimuler l'imagination des participants en vue de leur faire produire le maximum d'idées dans le minimum de temps	Remue-méninges
Autorisation d'exploiter un brevet ou de fabriquer, vendre un produit ou un service, moyennant le paiement d'une redevance	Licence
Discussion entre un acheteur qui veut faire baisser le prix d'un article et un vendeur	Marchandage
Information publicitaire présentée sous la forme d'un article de presse payé par la société annonceuse	Publicité rédactionnelle
Réduction de prix calculée sur les achats d'un client au cours d'une période déterminée et habituellement proportionnelle au montant de ces achats	Ristourne
Opération consistant à faire une copie de sécurité, sur un support magnétique, du contenu ou d'une partie du contenu des mémoires d'un ordinateur	Sauvegarde
Analyse de l'environnement de l'entreprise en vue de préparer des décisions commerciales plus efficaces	Étude de marché
Vente à distance utilisant les techniques de télécommunication ou radiodiffusion	Télévente
Titre qui donne à l'inventeur d'un produit ou d'un procédé un monopole d'exploitation pendant une durée limitée (en général vingt ans)	Brevet d'invention
Prélèvements obligatoires opérés par l'État et les collectivités locales pour financer les dépenses publiques	Impôts
Marché des valeurs mobilières, où ne peuvent intervenir que des intermédiaires officiels	Bourse des valeurs Bourse
Ensemble des établissements de vente destinés à approvisionner les ménages	Commerce de détail
Intermédiaire commercial dont le rôle est d'acheter la marchandise auprès du fabricant pour la revendre au détaillant	Grossiste
Ensemble des biens et services en provenance de l'étranger	Importations
Arrêt collectif et concerté du travail par des salariés, normalement motivé par des revendications professionnelles déterminées	Grève
Lieu, précisé dans les statuts, qui constitue le domicile d'une société	Siège social
Cadre responsable du service de la comptabilité d'une entreprise ou d'un organisme	Chef comptable
Unité de stockage permanent des programmes et données dans un ordinateur	Disque dur

3^e partie : le correcteur se référera à la terminologie officielle, lorsqu'elle existe, sans refuser les autres équivalents possibles.

Définitions, en français, des termes proposés :

Directeur général (économie d'entreprise) : salarié qui occupe le rang le plus élevé dans la direction d'une entreprise ; le directeur général est nommé par le conseil d'administration ou le directoire de la société).

Dossier de presse (communication) : groupe de documents : communiqués, notes explicatives, photos, documents publicitaires, etc. insérés dans une pochette et destinés à renseigner les journalistes sur un sujet donné.

Groupe de conseillers (économie d'entreprise) : petit groupe d'experts et de techniciens qui assiste un décideur.

Point de presse (communication) : séance d'information destinée aux journalistes pour faire le point sur un sujet ou une situation.

Faire le point (divers) : regrouper, par ordre logique ou chronologique, dans un but de synthèse, les divers éléments d'information concernant un sujet important d'actualité.

Coquetel (restauration) : réunion avec buffet.

Boisson non alcoolisée (restauration) : boisson sans alcool.

Amuse-gueule (restauration) : petit sandwich, biscuit salé, etc. servi avec l'apéritif ou au cours d'une réception.

Grignotage (restauration) : fait de manger très peu, du bout des dents ; mais aussi prise d'aliments en dehors des repas.

Laius (communication) : petite allocution de circonstance.

Patron (économie d'entreprise) : dirigeant d'une entreprise, employeur ou chef par rapport à ses subordonnés.

Cadre de direction (économie d'entreprise) : professionnel qui se voit confier la gestion et la direction d'une partie ou de toute une activité.

Restauration rapide (restauration) : système de restauration rapide à bon marché, à service et assortiment limités, qui permet de consommer sur place ou ailleurs.

Grill (restauration) : restaurant où on mange essentiellement des grillades.

grillades mélangées (restauration) : tranches variées de viande et de poisson cuites au grill.

Lait frappé (restauration) : boisson refroidie, aromatisée, à base de lait.

Cuisinette (restauration) : petite cuisine, coin cuisine.

Location avec option d'achat (banque) : technique par laquelle un établissement de crédit donne en location à un preneur (pour un usage non professionnel) un bien acheté à cet effet, en vertu d'un contrat à l'issue duquel celui-ci peut, pour un prix convenu, devenir propriétaire de ce bien en levant l'option d'achat initialement stipulée à son profit.

Voyage de motivation (économie d'entreprise) : voyage de récompense offert par une entreprise pour stimuler un salarié.

Gazole (produits pétroliers) : carburant pour moteur diesel.

Centre automobile (commerce) : centre qui offre à la vente tout ce qui a rapport à l'automobile.

Transbordeur (transports) : bateau servant au transport des passagers et de leur voiture.

La Manche (géographie) : mer qui sépare la France du Royaume-Uni.

Lèche-vitrine(s), (mercatique) : promenade à la découverte dans les magasins ou devant leurs vitrines pour repérer ou acheter des objets.

Boutique hors-taxes (commerce) : boutique où sont proposées à la vente des marchandises qui ne sont pas soumises au paiement de taxes.

Transbordeur (transports) : bateau servant au transport des passagers et de leur voiture.

Chèque de voyage (banque) : chèque préimprimé, libellé en euros ou dans une autre monnaie, d'un montant arrondi, et permettant au porteur d'être protégé contre les risques de vol.

Banque au volant (banque) : guichet de banque aménagé de manière à permettre aux clients d'être servis sans quitter leur voiture.

Galerie marchande (commerce) : espace piétonnier couvert, à fonction commerciale dominante.

Animations commerciales (mercatique) : animations et mise en scène commerciales.

Promotion commerciale par les odeurs (mercatique) : mise à contribution du sens olfactif du consommateur pour entraîner une réaction au contact d'une marque (création d'une identité olfactive de la marque).

Lèche-vitrine(s) récréatif (mercatique) : lèche-vitrine(s) effectué dans un climat de détente et de loisirs.

Excellente affaire (mercatique) : achat présenté comme le plus avantageux.

Tout compris (mercatique) : mention indiquant que le prix est net, sans supplément d'aucune sorte.

Accroche (mercatique) : partie d'une annonce publicitaire attirant l'attention.

Un acheté, le deuxième gratuit (mercatique) : si on achète deux articles identiques, on n'en paie qu'un.

Mercaticienne (ou mercaticien) (mercatique) : spécialiste de la mercatique, ensemble des techniques et des actions grâce auxquelles une entreprise développe méthodiquement la vente de ses produits et de ses services en adaptant son offre aux besoins et au comportement du consommateur.

Marchandisage (mercatique) : ensemble des méthodes et techniques ayant trait à la présentation et à la mise en valeur des produits sur les lieux de vente.

Frontal (ou frontale) (mercatique) : surface visible, face au client, utilisée sur un rayonnage pour la présentation d'un produit.

Emplacement promotionnel (*mercatique*) : espace réservé, dans un magasin, à la promotion d'un type de produits.

Prix en trompe-l'œil (*mercatique*) : prix de vente d'un produit fixé juste au-dessous du prix arrondi.

Conditionnement (*mercatique*) : emballage destiné à assurer la protection, la conservation et le transport d'un produit, ou encore servant à le mettre en valeur.

Emballage transparent (*mercatique*) : emballage thermoformé, en partie transparent, qui protège le produit et en facilite la présentation et l'identification.

Emballage groupé (*mercatique*) : emballage contenant plusieurs articles.

Emballage à poignée (*mercatique*) : emballage muni d'une poignée de transport.

Enveloppe pelliplaquée (*mercatique*) : emballage, réalisé généralement dans une matière plastique transparente ou translucide, qui adhère étroitement au produit, le plus souvent par vide d'air.

École des affaires (*enseignement*) : école où sont enseignées les théories et les techniques du commerce et de la gestion.

Bouche-à-oreille (*mercatique*) : technique mercatique fondée sur l'exploitation des messages circulant entre les consommateurs.

Franchisage (*commerce*) : fait pour une entreprise de concéder à des entreprises indépendantes, en contrepartie d'une redevance, le droit de se présenter sous sa raison sociale et sa marque pour vendre des produits ou services.

Coentreprise (*économie d'entreprise*) : projet économique élaboré par une association d'entreprises constituée selon des modalités diverses et permettant en général de bénéficier des synergies des entreprises associées.

En pleine forme (*santé*) : en excellente condition physique.

Journée continue (*divers*) : journée de travail sans interruption.

Emploi du temps (*divers*) : répartition dans le temps de tâches à effectuer, suite minutée des activités prévues.

Expérience professionnelle (*formation*) : expérience acquise au cours de l'exercice d'une profession.

Femme qui ne doit sa réussite qu'à elle-même (*formation*) : femme qui s'est instruite et formée elle-même, en dehors de toute institution de formation et qui a réussi à s'imposer professionnellement.

Nouvelle version (*édition*) : nouvelle version d'une œuvre littéraire.

droit de reproduction (*édition*) : droit exclusif que détient un auteur ou son représentant d'exploiter pendant une durée déterminée une œuvre littéraire ou artistique.

Réécriture (*édition*) : action de récrire, de mettre en forme un texte destiné à être publié.

Travailleuse indépendante (*économie d'entreprise*) : personne indépendante professionnellement, qui n'a pas de contrat de travail avec un employeur, qui est à son compte.

Incubateur d'entreprises (*économie d'entreprise*) : structure d'accompagnement de projets de création d'entreprises. L'incubateur peut apporter un appui en termes d'hébergement, de conseil et de financement, lors des premières étapes de la vie de l'entreprise. À la différence d'une pépinière d'entreprises ou d'un hôtel d'entreprises, un incubateur s'adresse à des sociétés très jeunes ou encore en création.

Accompagner (*divers*) : mentorer, améliorer les compétences et la réussite professionnelle d'une personne ou d'une équipe.

Stimuler (*divers*) : **dynamiser** (relancer, donner de l'élan, doper, encourager, renforcer, etc)..

Jeune pousse (*économie d'entreprise*) : jeune entreprise innovante et dynamique, à croissance rapide. Les jeunes pousses se rencontrent en particulier dans les secteurs de pointe tels que la biotechnique et les techniques d'information.

Investisseur providentiel (*économie d'entreprise*) : investisseur privé qui apporte capital et savoir-faire à de jeunes entreprises innovantes sans rechercher de rendement immédiat, dans une perspective de succès à terme.

Capital (ou fonds) d'amorçage (*économie d'entreprise*) : fonds alloués, le plus souvent par des investisseurs providentiels au lancement d'un projet pour permettre la prospection de marchés et le développement de produits ou de services.

Aide financière au démarrage (*économie d'entreprise*) : somme versée à une entreprise récemment créée, par l'État, une collectivité locale, une banque ou un investisseur providentiel, afin de soutenir ses débuts.

Argent du cœur (*économie d'entreprise*) : soutien financier apporté pour des raisons affectives ou familiales.

Plan de développement (*économie d'entreprise*) : dossier présentant un projet chiffré de création ou de développement d'entreprise.

4^e partie (présentation du projet) :

Le correcteur doit tenir compte à la fois de l'originalité et du réalisme du projet et de la qualité de l'exposé, notamment dans l'utilisation de la langue française et l'emploi des termes recommandés du français des affaires, y compris dans le titre du projet. L'évaluation de leur éloquence est essentielle pour juger l'audition des trois meilleurs lauréats de l'écrit.